

MARCADORES DEL DISCURSO DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA¹

DISCOURSE CONNECTORS IN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

CLARA EUGENIA HERNÁNDEZ CABRERA
chernandez@dfe.ulpgc.es
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (España)

MARTA SAMPER HERNÁNDEZ
msamper@dfe.ulpgc.es

El trabajo analiza el uso de los marcadores discursivos en la comunidad urbana de Las Palmas de Gran Canaria. Se estudian las muestras de actuación de doce informantes del nivel educativo superior, organizados en dos submuestras, de seis hablantes cada una, con una distribución paralela en razón de las variables sexo y edad, y grabadas en diferentes años (alrededor de 1990, la primera, y de 2008, la segunda). El enfoque metodológico es común al de los otros equipos que se incluyen en este volumen y que, sin excepción, forman parte del *Estudio coordinado de la norma lingüística culta hispánica "Juan M. Lope Blanch"*.

Palabras clave: Marcadores discursivos, norma culta, habla de Las Palmas de Gran Canaria

This study analyzes the use of discourse connectors in the urban community of Las Palmas de Gran Canaria. We work with the linguistic performance samples of twelve high educational level speakers, organized in two subsamples, of six speakers each, with a parallel distribution with respect to the variables sex and age. The first sample was recorded around 1990 and the second one, around 2008. The methodological approach is common to that of other research teams that contribute to this volume and that, without exception, are part of the *Coordinated Research Project on the Educated Hispanic Norm "Juan M. Lope Blanch"*.

Key words: Discourse connectors, educated norm, speech of Las Palmas de Gran Canaria

0. INTRODUCCIÓN

En las páginas siguientes se expondrán los datos sobre los marcadores discursivos correspondientes a la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, de acuerdo con el marco teórico y la metodología adoptados en las reuniones del *Estudio coordinado de la norma lingüística culta hispánica "Juan M. Lope Blanch"* celebradas en Alcalá de Henares (España) en 2011 y en México, D.F., en 2013. Dado el carácter coordinado de esta investigación panhispánica, nos hemos ajustado estrictamente tanto a los principios expuestos en la Introducción por Alba Valencia, en este mismo volumen, pp. 5-10, como al orden de exposición

¹ El presente trabajo se inscribe en el Proyecto de Estudio de la Norma Lingüística Culta Hispánica "Juan M. Lope Blanch", y forma parte de la obra colectiva *Marcadores discursivos en la norma culta hispánica: 1964-2014*, publicada en Cuadernos de la ALFAL Nº 5. En la Introducción a dicha publicación, entre otras informaciones, se exponen los aspectos metodológicos generales de esta investigación, por lo que no creemos necesario desarrollarlos nuevamente e invitamos al lector a consultarlos en el texto mencionado.

Este trabajo se incluye también en el proyecto de investigación *Patrones sociolingüísticos del español de España. Las Palmas de Gran Canaria* (Referencia FFI2011-29189-C05-03), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación de España y subvencionado con fondos FEDER.

acordado por todos los equipos del proyecto². Por ello, nos hemos ceñido a una presentación de tipo cuantitativo, con breves comentarios explicativos, y hemos seguido exclusivamente la clasificación que incorporan en su ejemplar trabajo Martín Zorraquino y Portolés (1999).

1. OBJETIVOS

De acuerdo con lo indicado en la Introducción de este volumen, nuestra aportación persigue conseguir los objetivos siguientes:

- 1.1. Contribuir al estudio de los marcadores discursivos del español a partir del análisis de muestras orales.
- 1.2. Observar posibles cambios en este aspecto lingüístico en la comunidad de habla de Las Palmas de Gran Canaria. Para ello, como se señalará en el punto siguiente, se parte de dos submuestras paralelas, grabadas con una diferencia media de 18 años.
- 1.3. Ofrecer los datos correspondientes a una ciudad de las Islas Canarias para el estudio dialectal panhispánico de los marcadores discursivos utilizados por los hablantes cultos de nuestra lengua. Dado el papel de puente entre las modalidades peninsulares y las americanas que tradicionalmente se atribuye a las variedades canarias, la presencia de los datos isleños puede contribuir de forma relevante a esta investigación panhispánica.

2. DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA

Para el presente estudio se parte de dos submuestras, de seis hablantes cada una, con una distribución paralela en razón de las variables independientes de carácter social que se contemplan (sexo y edad).

La primera submuestra corresponde a las grabaciones realizadas en torno al año 1990 para el “Proyecto de estudio coordinado de la norma lingüística culta hispánica”. Una selección representativa de las mismas fue publicada en el *Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades de España y América* (Samper, Hernández Cabrera y Troya, 1998).

El corpus más reciente recoge las entrevistas grabadas alrededor del año 2008 como parte de la investigación que se integra en el “Proyecto de estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA)”, en el que también participa la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria. La transliteración de este material está preparada para la imprenta.

Las dos submuestras, como se ha dicho, comprenden el mismo número de sujetos, distribuidos de forma idéntica: cada una incluye, pues, tres hombres y tres mujeres, y dos hablantes de las tres generaciones contempladas en los dos proyectos. Todos los informantes comparten el nivel de instrucción requerido, pues los doce han realizado estudios universitarios completos (nivel de licenciatura o grado) y, como es lógico, cumplen los requisitos que en el proyecto de norma culta se consideraban necesarios para su selección.³

² Cf. Comisión Ejecutiva de la Norma Culta. 2013: 2-4.

³ El único requisito que no cumple la mayoría de nuestros entrevistados de norma culta es el que señala la necesidad de que se hayan cursado los estudios universitarios en la misma ciudad. Hasta 1990, Las Palmas de Gran Canaria solo disponía de una

Para que el paralelismo sea absoluto, el análisis se ha concretado en las primeras 5800 palabras de las entrevistas.

En los dos proyectos en que se inserta nuestro estudio se utilizan sistemas de transliteración diferentes y eso se refleja en los textos que sirven de ejemplos en esta exposición. Así como en los materiales de todos los equipos de la norma culta se emplearon los signos de puntuación generales en español, y así se hizo también en el *Macrocorpus*, en el PRESEEA se ha optado por un sistema de etiquetas donde las dos barras oblicuas representan la pausa (//) y una sola barra marca una pausa breve (/).

Las grabaciones del PRESEEA se articulan en torno a cinco tipos de secuencias discursivas (narración, descripción, exposición, argumentación y diálogo) que el encuestador va ordenando de forma preestablecida a lo largo de la entrevista. Este es un rasgo que no está presente en los textos que emanan del proyecto de norma culta, ya que no había especificaciones de este tipo en su metodología. En las entrevistas del PRESEEA los fragmentos que se toman para el análisis incorporan mayoritariamente enunciados que se pueden clasificar como narrativos, totalmente coincidentes con los textos de la norma culta, expositivos, también presentes en los materiales del proyecto nacido en 1964, y descriptivos.

En la tabla 1 se recoge la organización general de la muestra y se incluyen algunos datos particulares adicionales (sexo y edad) de cada uno de los informantes, así como el código que les corresponde.

| Generación | Código encuesta | Datos de los informantes | |
|------------|-----------------|--------------------------|---------|
| | | Sexo | Edad |
| 1ª | LP90H1 | Hombre | 30 años |
| | LP08H1 | Hombre | 33 años |
| | LP90M1 | Mujer | 27 años |
| | LP08M1 | Mujer | 31 años |
| 2ª | LP90H2 | Hombre | 47 años |
| | LP08H2 | Hombre | 50 años |
| | LP90M2 | Mujer | 40 años |
| | LP08M2 | Mujer | 48 años |
| 3ª | LP90H3 | Hombre | 63 años |
| | LP08H3 | Hombre | 63 años |
| | LP90M3 | Mujer | 62 años |
| | LP08M3 | Mujer | 77 años |

Tabla 1. Descripción de la muestra

Universidad Politécnica, en la que se impartían enseñanzas de Arquitectura y de diversas ramas de Ingeniería. Para cursar el resto de las carreras, los estudiantes grancanarios se desplazaban a La Laguna, en la isla de Tenerife, o a alguna de las universidades peninsulares. De los informantes del proyecto PRESEEA también hay algunos que han seguido sus estudios superiores fuera de la isla; en cualquier caso, toda su vida profesional se ha desarrollado en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria.

3. ANÁLISIS Y RESULTADOS

3.1. Datos generales

3.1.1. La cantidad total de marcadores empleados en nuestra muestra es de 2134, que se distribuyen de la siguiente manera:

| | N | % |
|-------|------|-------|
| LP90 | 941 | 44,10 |
| LP08 | 1193 | 55,90 |
| TOTAL | 2134 | |

Tabla 2. Distribución del total de marcadores registrados en las submuestras

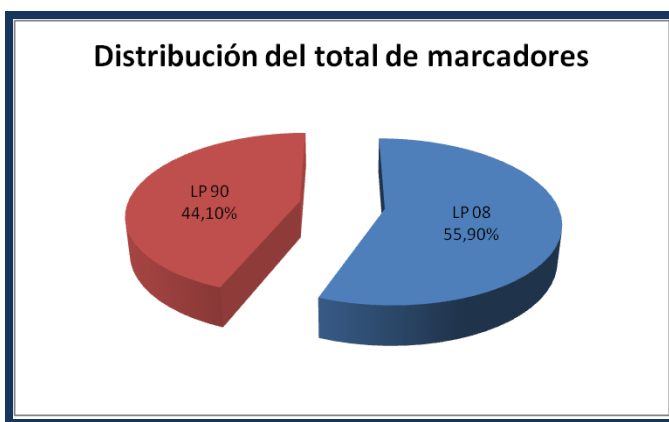


Gráfico 1. Distribución del total de marcadores registrados en las submuestras

La diferencia de casi un 12% entre ambas muestras denota una clara superioridad de la más reciente: en cantidades absolutas, los informantes de LP90 emplean 941 marcadores, frente a los 1193 que utilizan los entrevistados de LP08.

3.1.2. Estos marcadores se distribuyen, según las categorías distinguidas por Martín Zorraquino y Portolés (1999), de la forma que puede observarse en la tabla 3.

| Clases | LP90 | | LP08 | |
|-----------------|------|-------|------|-------|
| | N | % | N | % |
| Estructuradores | 203 | 21,57 | 348 | 29,17 |
| Conectores | 226 | 24,02 | 185 | 15,51 |
| Reformuladores | 178 | 18,92 | 120 | 10,06 |
| Operadores | 61 | 6,48 | 43 | 3,60 |
| Marc. Conv. | 273 | 29,01 | 497 | 41,66 |
| TOTAL | 941 | | 1193 | |

Tabla 3. Resultados por clase de marcadores en submuestra

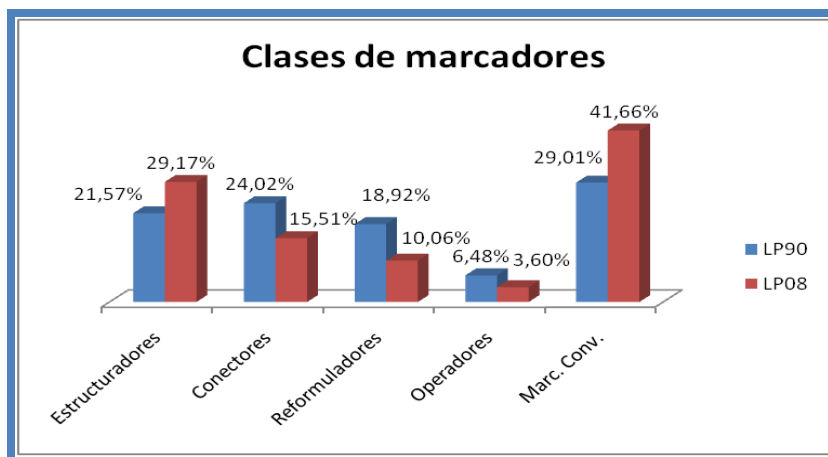


Gráfico 2. Resultados por clase de marcadores en submuestra

En ambas submuestras los marcadores más frecuentes son los conversacionales. Este dato es muy evidente en LP08, donde suponen el 41,66% del total, seguidos a distancia por los estructuradores de la información (29,17%). Por el contrario, en LP90 se aprecia una distribución más uniforme de casi todos los grupos: tres de ellos se encuentran en la franja del 20% y los reformuladores alcanzan un 18,92%. En los dos momentos analizados los operadores constituyen el grupo menos frecuente (6,48% en LP90 y tan solo un 3,60% en LP08). Vemos, finalmente, que los informantes de la submuestra más reciente superan a los de la más antigua en los marcadores conversacionales y en los estructuradores de la información, mientras que en el resto de los grupos sucede lo contrario.

3.1.3. En la tabla 4 se reflejan los resultados generales según el factor sexo:

| | LP90 | | LP08 | |
|---------|------|-------|------|-------|
| Hombres | 436 | 46,33 | 514 | 43,08 |
| Mujeres | 505 | 53,67 | 679 | 56,92 |
| TOTAL | 941 | | 1193 | |

Tabla 4. Resultados según sexo de los informantes y submuestra

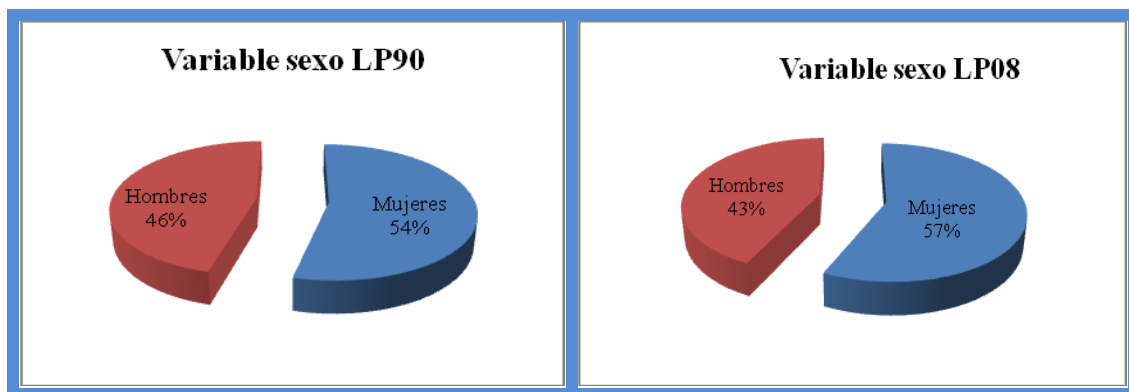


Gráfico 3. Resultados según sexo de los informantes y submuestra

La cantidad total de marcadores utilizados por ambos sexos permite observar un aumento en la diferencia entre hombres y mujeres al pasar de LP90 a LP08. Así como en la primera muestra la diferencia es tan solo de un 7,34% (ellos incluyen 436 marcadores y ellas, 505), en la segunda esta asciende a un 13,84% (514 frente a 679). En ambos casos, como puede apreciarse, las mujeres superan a los hombres en el empleo de marcadores.

3.1.4. Se observa una clara diferencia entre las dos muestras analizadas cuando se tiene en cuenta el factor generacional: en LP90 la segunda generación emplea una mayor cantidad de marcadores discursivos, seguida por la tercera y, de lejos, por la primera; en LP08, por el contrario, son los jóvenes los que destacan por el mayor empleo de marcadores, y se produce un descenso progresivo a medida que aumenta la edad de los informantes. La diferencia es más notoria en el paso de la segunda a la tercera generación.

| | LP90 | | LP08 | |
|---------------|------|-------|------|-------|
| | N | % | N | % |
| 1ª generación | 245 | 26,04 | 464 | 38,89 |
| 2ª generación | 378 | 40,17 | 426 | 35,71 |
| 3ª generación | 318 | 33,79 | 303 | 25,40 |
| TOTAL | 941 | | 1193 | |

Tabla 5. Resultados según variable generacional y submuestra

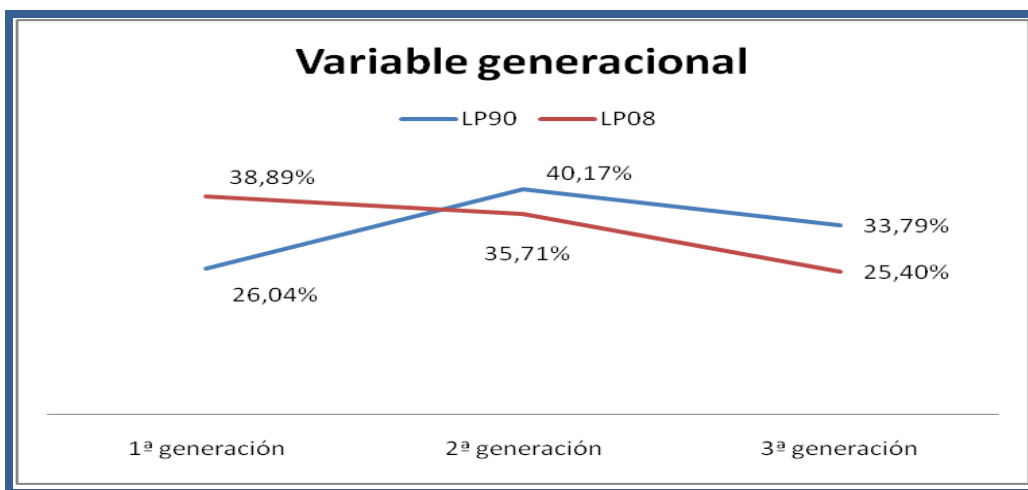


Gráfico 4. Resultados según variable generacional y submuestra

3.2 Estructuradores de la información

Como es sabido, estos marcadores permiten organizar el discurso. Dentro de ellos se distinguen tres subclases: los comentadores, los ordenadores (de apertura, de continuidad y de cierre) y los digresores.

| Subclases | Marcadores | LP90 | | | | | | Sub-total | % | LP08 | | | | | | Sub-total | % |
|----------------|-------------------------|------|----|----|----|----|----|-----------|----|------|----|----|----|----|----|-----------|----|
| | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | |
| Comentadores | <i>Pues</i> | 22 | 6 | 40 | 45 | 15 | 36 | 164 | | 25 | 76 | 31 | 31 | 33 | 30 | 226 | |
| N | | 22 | 6 | 40 | 45 | 15 | 36 | 164 | 81 | 25 | 76 | 31 | 31 | 33 | 30 | 226 | 65 |
| Ordenadores | <i>primer lugar</i> | 1 | | 1 | | | | 2 | | | | | | | 1 | 1 | |
| | <i>primero</i> | | | | | | | | | 1 | 1 | | 1 | | | 3 | |
| | <i>por una parte</i> | | | | | | | | | | 1 | 1 | | | | 2 | |
| | <i>por un lado</i> | 2 | | | | | | 2 | | 1 | | | 1 | | | 2 | |
| | <i>segundo</i> | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 | 2 | |
| | <i>segundo lugar</i> | 1 | | 1 | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | <i>por otra (parte)</i> | | 3 | | | | | 3 | | | 1 | | | | | 1 | |
| | <i>por otro lado</i> | 3 | | | | | | 3 | | | | | 1 | | | 1 | |
| | <i>luego</i> | 2 | 1 | | 1 | 2 | 3 | 9 | | 14 | | | 18 | 5 | 1 | 38 | |
| <i>después</i> | 1 | 1 | 2 | 9 | | 4 | 17 | | 7 | 11 | 29 | | 15 | 10 | 72 | | |
| N | | 10 | 5 | 4 | 10 | 2 | 7 | 38 | 19 | 21 | 13 | 32 | 19 | 24 | 13 | 122 | 35 |
| Digresores | <i>por cierto</i> | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | | | |
| N | | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | | | |
| TOTALES | | 32 | 11 | 44 | 55 | 18 | 43 | 203 | | 46 | 89 | 63 | 50 | 57 | 43 | 348 | |

Tabla 6. Distribución de los estructuradores de la información por submuestra

3.2.1. De los tres tipos de estructuradores que, siguiendo la clasificación adoptada, vamos a considerar, los comentadores son, con diferencia, los más frecuentes. Dentro de este grupo, el único que aparece en nuestros materiales es *pues*. Llamen la atención además los altos índices alcanzados por este marcador, que aparece en 390 ocasiones, el 70,8% del total de los estructuradores de la información, un porcentaje que contrasta abiertamente con los que se documentan en América, tal como pudo constatarse en la reunión de Ciudad de México (2013). La comparación entre los resultados de ambas muestras permite observar una diferencia, ya que el uso de *pues* ha aumentado considerablemente en el corpus recogido en 2008.

- (1) Entonces... apareció la escuela esta y me puse aquí a estudiar. Cuando su... apareció la matrícula libre, cuando se abrió el plazo, *pues* me matriculé libre [...] (LP90M2)
- (2) [...] como el cine era de su padre// *pues* a la salida del colegio siempre se iba// a:/ al cine ¿no? (LP08H2)

3.2.2. Otro grupo de estructuradores que tiene presencia en los materiales grancanarios es el de los ordenadores de la información⁴. Dentro de ellos, los más frecuentes son, con diferencia, los marcadores de continuidad *luego* y, sobre todo, *después*. Hay que destacar el uso mucho más elevado de ambos por parte de los informantes de 2008 (*luego* aparece en 38 ocasiones, frente a 9 en LP90, y *después* lo hace en 72 oportunidades, frente a las 17 del otro grupo), lo que podría explicarse por las características diferenciales de la entrevista diseñada dentro del PRESEEA, que incluye, como hemos dicho, módulos temáticos que propician secuencias discursivas de tipo descriptivo.

⁴ Se encuentran ejemplos de todas las subclases contempladas, con la excepción de los ordenadores de cierre.

- (3) [...] pero hay que bregar con un montón de cosas, hay que... hay una competencia tremenda y *después* que... que la... que no hay asuntos para tanta gente [...] (LP90M2)
- (4) [...] la frecuencia que había en aquella época que no era la: la frecuencia modulada// ni mucho menos// y: *después* estaba la onda corta que era mi padre quien solía escucharla// (LP08H3)
- (5) Entonces ya nos quedamos a dormir esa noche, para poder visitar al día siguiente el Museo de Toulouse Lautrec, que es muy... muy bonito. Hay mucha obra suya allí muy interesante. Y, ya te digo, todo esto me permitió a mí... *Luego*, había exposiciones: todos, todos los días de la semana tenías exposiciones para visitar... (LP90M3)
- (6) [...] o sea allí/ las guaguas no paran// van más lentas// y si puedes te subes// si no no// *luego* hay unos micros// que también sirven de transporte público digamos// (LP08H1)

Del mismo modo, aunque no contemos con un gran número de casos, hemos de hablar de una cierta tendencia de los sujetos del 90 al empleo de *en primer lugar* y *en segundo lugar*, frente a los acortamientos *primero* y *segundo*, preferidos por los hablantes de 2008:

- (7) ¿Y qué... debe ser mejor? pues, *en primer lugar*, donde estoy, y *en segundo lugar* el... mundo que... dond... en el que habito, ¿no? (LP90H1)
- (8) [...] el problema/ (e:) que dio origen a la X// era// (m:) *primero*// (e:)// la crisis tan grande internacional que había en el mercado del plátano// y *segundo* que era un producto que se prestaba mucho a la especulación// (LP08H3)

Aparecen también los ordenadores correlativos *por una parte... por otra (parte) y por un lado... por otro lado*:

- (9) [...] *por una parte* la:// las vigas de hormigón armado/ y *por otra* estas que son:// (m:)/ pretensadas/ (LP08H2)
- (10) [...] porque, *por un lado*, iba a obtener esa formación que yo quería y, *por otro lado*, iba a estar en un sitio que es la capital de España [...] (LP90H1)

No faltan casos, como ocurre en LP08, en que la última de las correlaciones citadas figura con uno solo de sus miembros:

- (11) [...] pero aquello se desmadró// porque en vez de un tomo salieron dos/ y aun así hubo que rechazar// un montón de:// de: de trabajos que querían presentarse en el homenaje// *por otro lado* después se invitó [...] (LP08H3)
- (12) [...] entonces// (e:) la X (e:)/ lo que pretendía era *por un lado*// organizar la exportación a los mercados extranjeros// para conseguir divisas// (LP08H3)

3.2.3. El único ejemplo de digresores que hemos encontrado es el siguiente:

- (13) [...] en los cuales pedía simplemente una facultad para Las Palmas, facultad que, *por cierto*, pidió Matías Vega Guerra siendo presidente del Cabildo Insular, pidió la Facultad de Medicina para Las Palmas. (LP90H3)

3.2.4. En ambas muestras las mujeres destacan en cuanto al uso de comentadores (recordemos que solo aparecía *pues*), aunque es en las entrevistas más recientes donde esta diferencia es

notable. No se produce un paralelismo, sin embargo, en el caso de los ordenadores, ya que en LP90 los hombres los aportan en mayor número, mientras que en LP08 existe una superioridad considerable de las mujeres.

3.2.5. Los resultados totales por generaciones vienen condicionados en ambos corpus por el elevado empleo del comentador *pues* en alguno de los grupos. En LP90 los hablantes de la segunda generación lo emplean en mucha mayor medida que el resto de los informantes, mientras que en LP08 son los jóvenes los que más recurren a este marcador, una clara muestra de su vitalidad en esta comunidad de habla.

3.2.6. En el gráfico 5 se pueden contemplar las frecuencias relativas de los diferentes estructuradores de la información en cada corpus. El menor porcentaje que alcanza el comentador *pues* en LP08 se explica por el más abundante empleo de ordenadores en este grupo (122 ejemplos, frente a los escasos 38 de LP90).

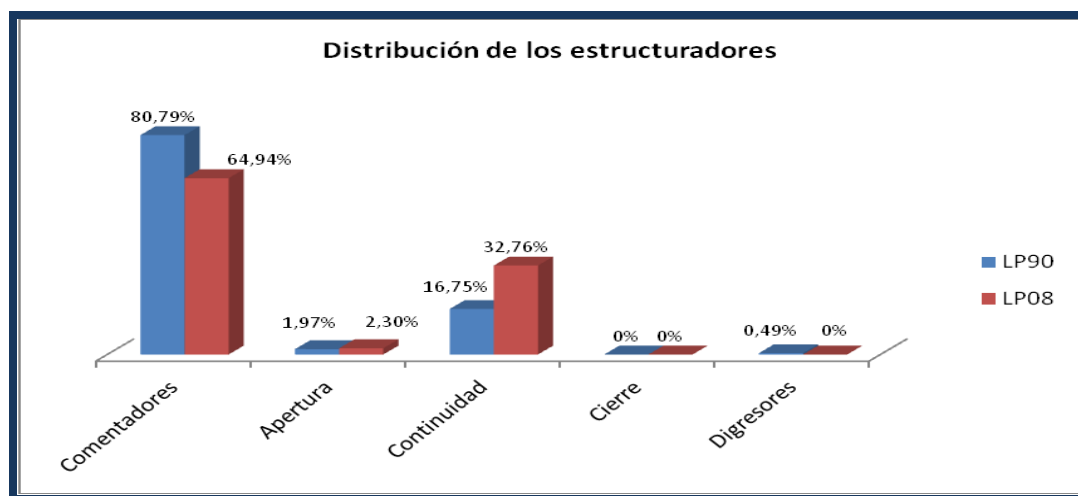


Gráfico 5. Distribución de los estructuradores de la información por submuestra

3.3. Conectores

Los conectores establecen vínculos semánticos y pragmáticos entre distintos miembros de un discurso. Como refleja la tabla 7, se constata un uso ligeramente superior de estos marcadores (55%) en LP90.

| Subclases | Marcadores | LP90 | | | | | | Sub-total | % | LP08 | | | | | | Sub-total | % |
|----------------------|-------------------------|------|----|----|----|----|----|-----------|----|------|----|----|----|----|----|-----------|----|
| | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | |
| Aditivos | <i>además</i> | | 9 | 1 | | 2 | 9 | 21 | | 4 | | 1 | 6 | 3 | 13 | 27 | |
| | <i>incluso</i> | 1 | 5 | 3 | 4 | 5 | 3 | 21 | | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 8 | |
| | <i>encima</i> | | | | 2 | | | 2 | | | | | | | | | |
| | <i>aparte</i> | 6 | | 1 | 5 | 2 | 4 | 18 | | | 7 | | | 1 | 6 | 14 | |
| | N | 7 | 14 | 5 | 11 | 9 | 16 | 62 | 27 | 5 | 10 | 2 | 7 | 5 | 20 | 49 | 26 |
| Consecutivos | <i>entonces</i> | 20 | 13 | 17 | 31 | 6 | 37 | 124 | | 12 | 24 | 18 | 36 | 26 | 16 | 132 | |
| | <i>así (que)</i> | 1 | | | | 1 | | 2 | | | | | | | | | |
| | <i>por (lo) tanto</i> | | 7 | | | 1 | | 8 | | | | | | | | | |
| | <i>así pues</i> | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | | | |
| | <i>de es(t)a manera</i> | | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | <i>de ahí</i> | 2 | | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | <i>por consiguiente</i> | | | 1 | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | N | 23 | 20 | 18 | 31 | 9 | 37 | 138 | 61 | 12 | 25 | 18 | 36 | 26 | 16 | 133 | 72 |
| Contraargumentativos | <i>sin embargo</i> | 6 | 12 | 2 | | 1 | | 21 | | | | | | 1 | 1 | 2 | |
| | <i>en cambio</i> | | | | | | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| | <i>ahora</i> | | | 1 | | 1 | | 2 | | | | | | | | | |
| | <i>ahora bien</i> | | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | <i>no obstante</i> | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | | | |
| | <i>así y todo</i> | | | | 1 | | | 1 | | | | | | | | | |
| | N | 6 | 12 | 3 | 1 | 3 | 1 | 26 | 12 | | | 1 | | 1 | 1 | 3 | 2 |
| TOTALES | | 36 | 46 | 26 | 43 | 21 | 54 | 226 | | 17 | 35 | 21 | 43 | 32 | 37 | 185 | |

Tabla 7. Distribución de los conectores por submuestra

3.3.1. De los tres grupos que se distinguen dentro de los conectores, los consecutivos son los que aparecen en mayor medida en las entrevistas de ambas muestras, seguidos de lejos por los aditivos y, con una presencia muy inferior, por los contraargumentativos. La frecuencia tan elevada de los consecutivos se debe sin duda a la presencia de *entonces*, que supone un 89,9% del total en la muestra del 90 y el 99,2% en la del año 2008 (132 de los 133 marcadores de este tipo). En la primera muestra figuran también otros marcadores, especialmente *por (lo) tanto* (en 8 ocasiones), pero también *así (que)*, *así pues*, *de ahí* y *por consiguiente*, que apuntan a un mayor grado de formalidad en el discurso de la primera etapa.

- (14) Bueno, yo antes no tenía tanto conocimiento como ahora. *Entonces* la diferencia no está en que... en que... en que ahora de repente yo sienta eso, o que yo siempre lo haya sentido y lo haya sentido de la misma manera. (LP90H1)
- (15) [...] además por el in/ el principio “in dubio pro operario”// en caso de dudas// a favor del trabajador// *entonces*/ digamos que/ las empresas suelen empezar con diez puntos menos// (LP08H1)
- (16) Pero... ahora las personas tienen otro tipo de ocupaciones, tienen otro tipo de intereses vitales, de intereses personales, y, *por lo tanto*, la enseñanza debería buscar la forma de volver a recuperar todo ese... sentido social y toda esa pretensión de iluminar en cierto sentido a la sociedad, tal como tenía antes. (LP90M1)
- (17) Por lo tanto, organismo que se puede duplicar, duplíquese. *Así* tenemos dos clubs náuticos, que nadie se enfada por ello [...] (LP90H3)
- (18) [...] zancadilla va y zancadilla viene, y hay quienes no hacen por temor a que en seguida se los quitan de en medio. Y *así pues*, mira, particularmente en Gran Canaria, y vuelvo a decirte que hablo de Gran Canaria porque es lo que conozco y lo que veo, a mí me da muchísimo miedo y muchísima pena cómo va nuestra isla [...] (LP90H3)
- (19) Entonces, *de ahí* que decidí estudiar Periodismo. (LP90H1)
- (20) Las guerras, hay guerras como la intifada de los palestinos que... desde hace tres años que están... está, digamos, en marcha pero no ha... no ha sido reconocida por las potencias occidentales; *por consiguiente*, por los medios de comunicación, ¿eh? (LP90H2)
- (21) [...] una de las pruebas que solía hacer era coger/ un/ un hisopo/ que es un algodóncito// (e:) que está estéril// y pasarlo por la palma de la mano de las/ de las personas// entonces *de esa manera* coges toda la carga microbiana todas las bacterias que tenga esa persona en la palma de la mano// (LP08M1)

3.3.2. Existe una diferencia entre las dos muestras en el empleo de los conectores aditivos, tanto en las cantidades totales (62 frente a 49), como en su distribución: mientras que en LP90 *además*, *incluso* y *aparte* aparecen con una frecuencia muy próxima (con 21 casos de los dos primeros y 18 del tercero), en LP08 se observa un predominio de *además* (aparece en 27 ocasiones, un 55,1% del total); *aparte* figura en 14 ocasiones e *incluso* en 8.

- (22) Y, bueno, y ya te digo, mi madre me ayudó mucho pero es que, *además*, yo tenía una abuela muy curiosa, que era muy viejita y ya casi no podía hacer nada, pero todas las tardes leía. (LP90M3)
- (23) [...] o sea todo era bonito la verdad es que todo era bonito// en un colegio el X que:/ que me lo pasaba pipa porque *además* era bastante traviesa y me lo pasaba:/ de maravilla// (LP08M2)
- (24) [...] me... me recuerdo... copiando de un libro ciertos párrafos que me gustaban mucho, ¿no?, porque me gustaba, *incluso*, hasta el acto físico de escribir... (LP90M1)
- (25) [...] estaba allí a las ocho/ tenía que estar allí a las ocho de la mañana// pues yo ya estaba// de hecho// normalmente a esa hora no había nadie// luego *incluso*// me he hecho// más temprano// (LP08H1)
- (26) [...] abrir tu despacho por ti mismo, los gastos son... cuantiosísimos, y después, el conseguir clientes es difícil; *encima* que la preparación que la universidad te da hoy es una propor... preparación superteórica, y ya cuando llegas a la práctica es otra cosa. (LP90M2)
- (27) Cosas de este tipo yo creo que influyen hoy mucho como para que la gente tome droga o para que la gente viva la vida... un poco alocada que viven. Aparte de que en esto tenemos mucha culpa las personas que hemos ido replegándonos y aceptando pues ciertas cosas de moralidad que... que son inaceptables [...] (LP90M3)
- (28) [...] porque los niños que están en centros privados/ de pago// pues ya/ esos niños van pasando aparte de que siguen manteniendo// un nivel// (LP08M3)

3.3.3. En lo que respecta a los conectores contraargumentativos, son prácticamente inexistentes en la muestra más reciente (solo se encuentran dos casos de *sin embargo* y uno de *ahora bien*); por el contrario, en LP90 se registran 26 ocurrencias, de las cuales 21 corresponden a *sin embargo* y el resto se reparte entre *en cambio* (1), *ahora* (2), *no obstante* (1) y *así y todo* (1).

- (29) Esto es relativo también porque hay gente que jamás sale de la isla, sigue habiendo mucha gente que tiene grandes dificultades para viajar, pero, *sin embargo*, ya los medios de comunicación te conectan [...] (LP90H2)
- (30) [...] y después la parte de detrás que está separada// pero que:/ el arquitecto// que la: (m:) la trazó// que era don Miguel Martín Fernández un: gran arquitecto racionalista// *sin embargo* nuestra casa es/ (m:) de// (m:) es/ estilo centroeuropeo/ (LP08M3)
- (31) Pinto muchas viejas de... de... de estas viejitas que ves por el campo, me gusta mucho pintarlas. Pero ahora, *en cambio*, estoy... de pronto he cambiado [...] (LP90M3)
- (32) [...] si hoy coges el archipiélago de las Baleares, le quitas la capitalidad a Palma de Mallorca y se la sueltas a Mahón, en Menorca, has roto el archipiélago de las Baleares porque la capitalidad real es Palma de Mallorca. *Ahora*, si tú administrativamente y políticamente lo pasas todo a Menorca, a Mahón, ¿entiendes?, Mahón empezará a subir rapidísimamente [...] (LP90H3)
- (33) [...] lleva tiempo// *ahora bien* hay otros tipos de forjados ¿no? que// que son// mediante la:s placas estas// alveolares ¿no?// que son forjados/ digamos más rápidos en// en ejecución [...] (LP08H2)
- (34) [...] en realidad, la actividad que se lleva a cabo es cultural, más que nada. Pero, *no obstante*, nos preocupamos de todo lo relacionado con la isla, como puede ser la universidad, pues nos hemos preocupado desde el primer minuto [...] (LP90H3)
- (35) Hay gente joven pero de... de los dieciocho... pero que, *así y todo*, son gente mayor y gente que trabaja y que compagina los trabajos con el estudio [...] (LP90M2)

3.3.4. En lo que respecta al factor sexo, se aprecia un uso notablemente mayor de conectores por parte de las mujeres en ambas muestras. Esta diferencia se observa especialmente en los aditivos y consecutivos; los contraargumentativos, *sin embargo*, registran más igualdad cuantitativa: sigue ofreciendo más casos el grupo femenino del 90 (dos más que los informantes masculinos), mientras que en LP08 los hombres aventajan en un caso a las mujeres.

3.3.5. Así como hay una diferenciación clara en el uso de hombres y mujeres, al examinar la variable edad no se observa un patrón definido en la distribución de estos marcadores. Se debe resaltar, *no obstante*, el descenso progresivo en el uso de los conectores en LP08, ya que en esta submuestra son los jóvenes los que los utilizan en menor cantidad, frente a la tercera generación, que es el grupo que los emplea en mayor número.

3.3.6. El gráfico 6 permite observar la distribución de los conectores en las dos submuestras. Se mantiene en ambas el orden de las tres subclases, si bien la superior presencia de contraargumentativos en LP90 influye en el descenso del índice porcentual de los otros conectores.

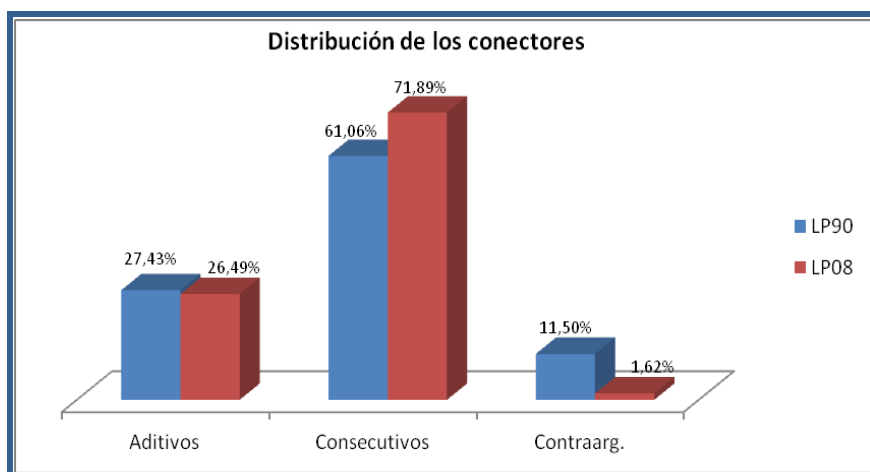


Gráfico 6. Distribución de los conectores por submuestra

3.4. Reformuladores

Con el uso de estos marcadores se pretende comunicar de manera más eficaz lo dicho con anterioridad. Los números muestran que, como ocurría con los elementos estudiados previamente, los informantes de LP90 utilizan un mayor número de reformuladores, tanto en lo que se refiere al total (178 frente a 120) como en cada uno de los grupos considerados.

| Subclases | Marcadores | LP90 | | | | | | | Sub-Total | % | LP08 | | | | | | | Sub-Total | % |
|--------------------|--------------------------|------|----|----|----|----|----|-----|-----------|----|------|----|----|----|----|-----|----|-----------|---|
| | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | H1 | | | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | | | |
| Explicativos | <i>o sea</i> | 9 | 1 | 9 | 25 | 11 | 16 | 71 | | 12 | 27 | | 26 | 2 | 1 | 68 | | | |
| | <i>es decir</i> | | 17 | 32 | | 3 | | 52 | | 1 | | 12 | 1 | 2 | 22 | 38 | | | |
| N | | 9 | 18 | 41 | 25 | 14 | 16 | 123 | 69 | 13 | 27 | 12 | 27 | 4 | 23 | 106 | 88 | | |
| Rectificativos | <i>mejor dicho</i> | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| | <i>más bien</i> | 1 | 1 | | | | | 2 | | | | | | | | | | | |
| N | | 2 | 1 | | | | | 3 | 2 | | | | | | | | | | |
| De distanciamiento | <i>en cualquier caso</i> | | 2 | | | | | 2 | | | | | | | | | | | |
| | <i>de todos modos</i> | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| | <i>de todas maneras</i> | | 2 | | 7 | | | 9 | | | | 2 | | | 2 | | | | |
| | <i>de todas formas</i> | | 1 | | | | | 1 | | | 1 | | | | 1 | | | | |
| N | | 1 | 5 | | 7 | | | 13 | 7 | | 1 | | 2 | | 3 | 3 | | | |
| Recapitulativos | <i>en fin</i> | | 1 | 10 | | 21 | | 32 | | 3 | | | | 2 | 2 | 7 | | | |
| | <i>total</i> | | | | 1 | | 1 | 2 | | 2 | 1 | | 1 | | 4 | | | | |
| | <i>al fin y al cabo</i> | | | | 1 | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| | <i>definitivamente</i> | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| | <i>en definitiva</i> | | | 2 | 1 | | | 3 | | | | | | | | | | | |
| N | | | 2 | 12 | 3 | 21 | 1 | 39 | 22 | 5 | 1 | | 1 | 2 | 2 | 11 | 9 | | |
| TOTALES | | 12 | 26 | 53 | 35 | 35 | 17 | 178 | | 18 | 29 | 12 | 30 | 6 | 25 | 120 | | | |

Tabla 8. Distribución de los reformuladores por submuestra

3.4.1. En ambas muestras los reformuladores que más se utilizan son los explicativos, en especial *o sea*, que aparece en 71 ocasiones en LP90 y 68 veces en LP08. Se trata, por lo tanto, de un marcador que se mantiene estable a lo largo del tiempo. No ocurre lo mismo con *es decir*, cuyo empleo desciende de 52 a 38 casos en las entrevistas más recientes. Realmente la alternancia entre ambos reformuladores parece deberse a preferencias individuales, dada la diferencia notoria que, salvo en un informante, se observa en todos los demás: los hablantes que usan *o sea* apenas emplean *es decir*, y al revés. No aparecen en ningún caso, como era de esperar, marcadores más típicos de la lengua escrita como *a saber* o *esto es*.

- (36) La gente cree que conoce la lengua porque habla pero, realmente, se ignoran... tantísimas cosas de la lengua... pues las ignoramos hasta los que escribimos, *o sea*, yo... constantemente estoy yendo al diccionario a buscar significados. (LP90H2)
- (37) [...] y bueno/ y para hacer estos supositorios lo que tienes que hacer/ es/ primero obtener el: la esen- la: el eucalipto/ *o sea*/ tienes que machacar bien las hojas de eucalipto/ (LP08M1)
- (38) [...] de repente el... personaje masculino habla sobre el personaje femenino, el personaje femenino habla sobre la abuela de esa novela, *es decir*, todos los personajes van hablando, van dando su pe... su pa... peculiar punto de vista. (LP90M1)
- (39) [...] y después:// la pelota se puede devolver// o se puede devolver de volea *es decir*/ sin dejarla:// (e:) picar en en el propio campo// (LP08H2)

3.4.2. En cuanto al grupo de los recapitulativos, segundo en lo que se refiere a la cantidad de casos encontrados, se aprecia de nuevo una superioridad de los informantes de LP90 (39 casos frente a 11 de LP08). En ambas muestras se utiliza sobre todo *en fin*, con 32 ocurrencias en LP90 y 7 en LP08. En esta última, aparte de *en fin* solo se encuentra *total*, mientras que, como viene siendo habitual, en LP90 se registra una mayor variedad (además de *total*, *al fin* y *al cabo*, *definitivamente* y *en definitiva*).

- (40) Pues... la Económica en aquellos momentos era un... no solo un órgano de consulta de la Corona para determinadas cuestiones, que desde Madrid se consultaba a la Económica sobre asuntos, sino que fue la que impulsó mejoras en la agricultura... en la pesca, *en fin*, hizo una labor extraordinaria, extraordinaria. (LP90H3)
- (41) [...] y ahora// ha tirado muros y es todo// está todo junto// cuarto de estar (1^o) comedor/ *en fin* todo un poco// mezclado// (LP08H1)
- (42) A los tres meses ya estaba embarazada... me ponía malísima, y entonces... después ya fueron seis hijos seguidos, *o sea*, no me daba tiempo de uno a otro... a... a nada, ni a reponerme... *Total* que, claro, ni... ni me lo planteaba [...] (LP90M3)
- (43) [...] y después ya llegué aquí// hice la selectividad// intenté entrar en Imagen y Sonido/ o algo así y quedarme en Madrid// pero no pude *total* que acabé haciendo Derecho como quien no quiere la cosa/ (LP08H1)
- (44) Yo podía hacerlo porque estaba aquí, *al fin* y *al cabo* una hora te vas y vienes y no pasa nada [...] (LP90M2)
- (45) [...] y sí tengo claro que hubo personas que me alumbraron muchísimo el camino y que me hicieron ver que *definitivamente* la literatura era aquella cosa a la que yo quería entregar mi vida profesional... (LP90M1)
- (46) [...] cómo se han imbricado en la historia de... de aquí, porque, *en definitiva*, in... indagar todo esto es indagar gran parte de lo que somos. (LP90H2)

3.4.3. Los reformuladores de distanciamiento son también más usados por los informantes de LP90 (13 frente a 3). El más empleado es *de todas maneras* en ambas muestras (con 9 y 2 casos). En LP08 también aparece un ejemplo de *de todas formas*, mientras que en LP90, además de este mismo marcador, figuran también *en cualquier caso* (2 veces) y *de todos modos* (1 caso).

- (47) Entonces... creo que... que sí, que hay que ser pícaro a la hora de... de elegir todo puntualmente en la universidad porque, *en cualquier caso*, la curiosidad que te muestren los alumnos dependerá de... de ese ejercicio docente que tú hagas, ¿no? (LP90M1)
- (48) [...] no conseguimos cambiar ni... ni siquiera una asignatura, y eso te da una muestra de lo obsoleta y de lo inmóvil que es la... la dinámica universitaria. *De todos modos*... te quedan dos opciones [...] (LP90H1)
- (49) [...] este año que hubo un concurso se presentó bastante gente; desde luego, a Romano no se presentó sino uno solo, que fue el que la sacó. *De todas maneras*, a lo mejor no es atractiva para la gente la... la asignatura, ¿no? (LP90M2)
- (50) [...] pero no/ pero yo la recuerdo con alegría *de [todas maneras]* [...] (LP08M2)
- (51) [...] hay otro tipo de lectores que, sin embargo, pues... prefieren una literatura mucho más sencilla, que evidentemente en el siglo XX también se ha dado, pero no es lo general... *De todas formas*... hay autores de los siglos pasados que me siguen encantando [...] (LP90M1)
- (52) [...] y: y la verdad que es lo con lo que me quedo del colegio con las/ con las personas que conocí// pero/ *de todas formas* la formación que:// que: tuvimos y:// y vamos y los valores que nos inculcaron y demás/ también me han servido a lo largo de toda esta:// este tiempo/ (LP08M1)

3.4.4. Es de destacar la ausencia absoluta de reformuladores rectificativos en LP08, y la escasa presencia en LP90, con solo 3 casos.

- (53) [...] ese sueño tan bonito que era el de afianzar y es... esta... establecer o estabilizar, o consolidar, *mejor dicho*, la... la libertad, la democracia, todos esos sueños de joven [...] (LP90H1)
- (54) Sobre todo, sobre todo, prefiero los autores contemporáneos... pero no por una razón... no por una razón de... de afinidad... porque yo también soy habitante de un mundo contemporáneo, sino *más bien* porque la novela contemporánea, la literatura contemporánea en general... ha sido capaz de desarrollar... todo lo que la literatura tradicionalmente se ha ido ganando con el transcurso de los años. (LP90M1)

3.4.5. Los resultados en lo que respecta al factor sexo son llamativos por las diferencias que existen entre los dos momentos analizados. Así como en LP90 los hombres muestran un uso superior de reformuladores, en LP08 el 70% de los que aparecen figura en las entrevistas femeninas. Destaca el uso tan elevado de recapitulativos por parte del informante masculino de la segunda generación en LP90.

La diferencia entre ambas muestras se explica en gran parte si atendemos al empleo de los explicativos, ya que los hombres de LP90 incorporan más marcadores de este tipo (64 frente a 59), mientras que en LP08 se invierten los términos de una manera muy ostensible (77 casos en las mujeres y solo 29 en los hombres). Examinando la totalidad de la muestra, el reformulador explicativo *o sea* es más utilizado por las mujeres que por los hombres; se puede constatar que en cuatro de las seis entrevistadas el uso de este marcador no alterna prácticamente con *es decir* (en ellas contrastan los 94 ejemplos del primero con el único caso del segundo). La tendencia observada en las entrevistas más antiguas hacia el mayor uso femenino de *o sea* se confirma en

las más recientes: mientras que en LP90 el empleo de este marcador por parte de las mujeres supone un 59,1% del total de sus apariciones, en LP08 la proporción asciende al 82,9%. La diferencia, pues, se ha ampliado.

3.4.6. No se puede hablar de una simetría entre las dos submuestras contempladas según la variable generacional: en LP90 la segunda generación está muy por encima de las demás, mientras que en LP08 se da una evolución ascendente en cuanto al uso de reformuladores a medida que desciende la edad de los informantes. Estos resultados se ven condicionados de manera destacada por el elevado uso del marcador *o sea* en la segunda generación de LP90 y en las dos primeras de LP08. Hay coincidencia en la menor aparición del explicativo en la tercera generación de ambas muestras.

3.4.7. Es paralela la distribución de los tipos de reformuladores en las dos submuestras, tal como refleja el gráfico 7. Ha de destacarse, no obstante, la ausencia de los rectificativos entre los entrevistados de LP08, así como sus escasos ejemplos de reformuladores recapitulativos y de distanciamiento; todo ello tiene como consecuencia que el porcentaje de los explicativos sea tan elevado en este grupo.

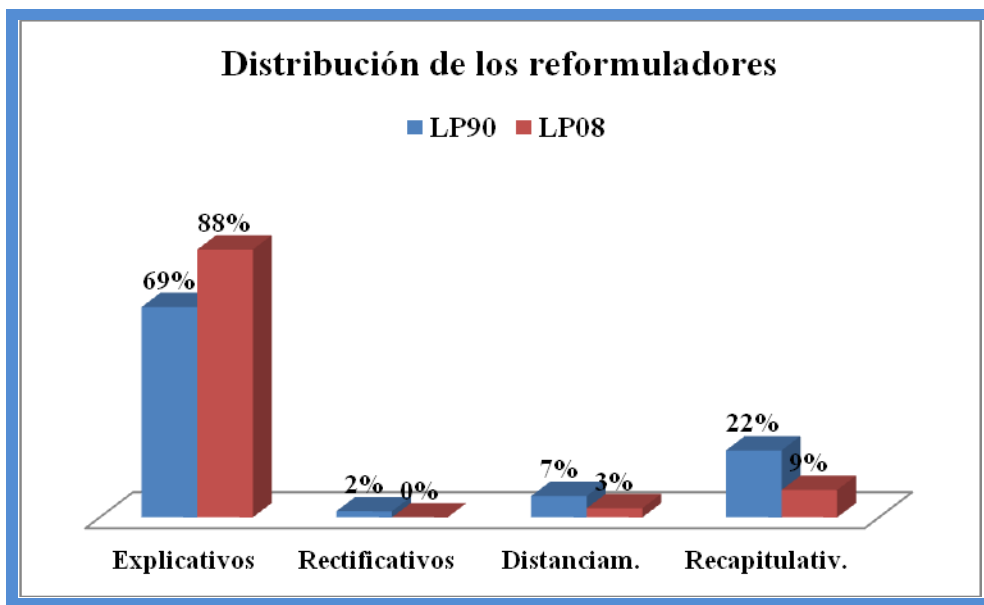


Gráfico 7. Distribución de los reformuladores por submuestra

3.5. Operadores argumentativos

Como indican Martín Zorraquino y Portolés, estos marcadores “condicionan las posibilidades argumentativas del miembro del discurso en el que se incluyen, pero sin relacionarlo con otro miembro anterior” (1999: 4141).

| Subclases | Marcadores | LP90 | | | | | | Sub-total | % | LP08 | | | | | | Sub-total | % |
|---------------------------|----------------------|------|----|----|----|----|----|-----------|----|------|----|----|----|----|----|-----------|----|
| | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | |
| De refuerzo argumentativo | <i>en realidad</i> | 3 | 1 | | | 4 | 3 | 11 | | | 1 | | | | | 1 | |
| | <i>en el fondo</i> | | 2 | | | | | 2 | | | | | | | | | |
| | <i>de hecho</i> | | | | 1 | | | 1 | | 13 | | 3 | | 2 | | 18 | |
| N | | 3 | 3 | | 1 | 4 | 3 | 14 | 23 | 13 | 1 | 3 | | 2 | | 19 | 44 |
| De concreción | <i>por ejemplo</i> | 1 | 19 | 9 | 4 | 10 | 2 | 45 | | 1 | 9 | 4 | 5 | 3 | 2 | 24 | |
| | <i>en concreto</i> | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| | <i>en particular</i> | 1 | | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| N | | 3 | 19 | 9 | 4 | 10 | 2 | 47 | 77 | 1 | 9 | 4 | 5 | 3 | 2 | 24 | 56 |
| TOTALES | | 6 | 22 | 9 | 5 | 14 | 5 | 61 | | 14 | 10 | 7 | 5 | 5 | 2 | 43 | |

Tabla 9. Distribución de los operadores argumentativos por submuestra

3.5.1. Dentro de los operadores argumentativos los más numerosos son los de concreción. Esto se debe claramente al marcador *por ejemplo*, que aparece 45 veces en LP90 y 24 en LP08 (todos los informantes han aportado al menos un caso en ambas muestras).

- (55) Y si vamos, *por ejemplo*, a los hombres que han mandado en el archipiélago, que esta es una de las cosas que yo recalco mucho, en el XIX Gordillo, en el siglo XIX. (LP90H3)
- (56) [...] entonces (e:) tú tenías tus fichas había varios jugadores/ y entonces tú ibas pasando// y: comprabas *por ejemplo* calles en era un juego de las calles de Madrid// (LP08M2)
- (57) [...] un periódico, como su propio nombre indica, de ámbito provincial, dedicado a la información, preferentemente a la información... de nuestra región canaria, y más *en concreto* al... la provincia de Las Palmas. (LP90H1)

3.5.2. Con respecto a los operadores de refuerzo argumentativo, en LP90 el más frecuente es *en realidad*, mientras que en LP08 es *de hecho*, aportado por los tres informantes masculinos, y en especial por el de la primera generación.

- (58) [...] mientras yo pueda hacer algo por... por esta tierra y por... por esta gente, es... el motivo por el que yo, *en realidad*, tengo mi razón de vivir, ¿no? (LP90H1)
- (59) [...] y yo/ bueno y *en realidad* pues en la etapa: infantil como:// creo que casi todos// (e:) las personas que se encuentran en mi entorno// pues fue: muy familia:// (LP08M1)
- (60) [...] me encantan porque siguen hablando de sentimientos que *en el fondo* son contemporáneos, son eternos. (LP90M1)
- (61) [...] todavía éramos de los cursos aquellos que empezaban como cien personas en La Laguna y que acababan quince o veinte. Y *de hecho*, en el curso que no... que yo terminé, terminaron pues quince o veinte [...] (LP90M2)
- (62) [...] pero vamos/ era l- lo más básico y lo más chorra/ y *de hecho* había un profesor de matemáticas que estaba como una cabra// y cuando sacabas un diez te ponía pegatinas// (LP08H1)

3.5.3. Los resultados según el factor sexo tampoco coinciden en esta ocasión. En los operadores de refuerzo argumentativo se produce una igualdad absoluta entre hombres y mujeres en la muestra de LP90. Sin embargo, en LP08 se da una superioridad clara de los informantes masculinos, debida, como hemos comentado, a su elevado uso del marcador *de hecho*. Esta diferencia influye, por supuesto, en los resultados totales.

En las dos etapas se observa, sin embargo, que las mujeres aportan más operadores de concreción, hecho más notable en LP08.

3.5.4. En ambas muestras los informantes de la primera generación son los que incluyen un número mayor de operadores argumentativos. Llama la atención la diferencia que existe en LP08 en los operadores de refuerzo, debida sin duda al informante masculino más joven, que utiliza *de hecho* en 13 ocasiones. Algo similar sucede en LP90 con los operadores de concreción, ya que la encuestada de la primera generación emplea *por ejemplo* en 19 oportunidades.

3.5.5. El gráfico 8 muestra las frecuencias relativas de los operadores en cada submuestra.

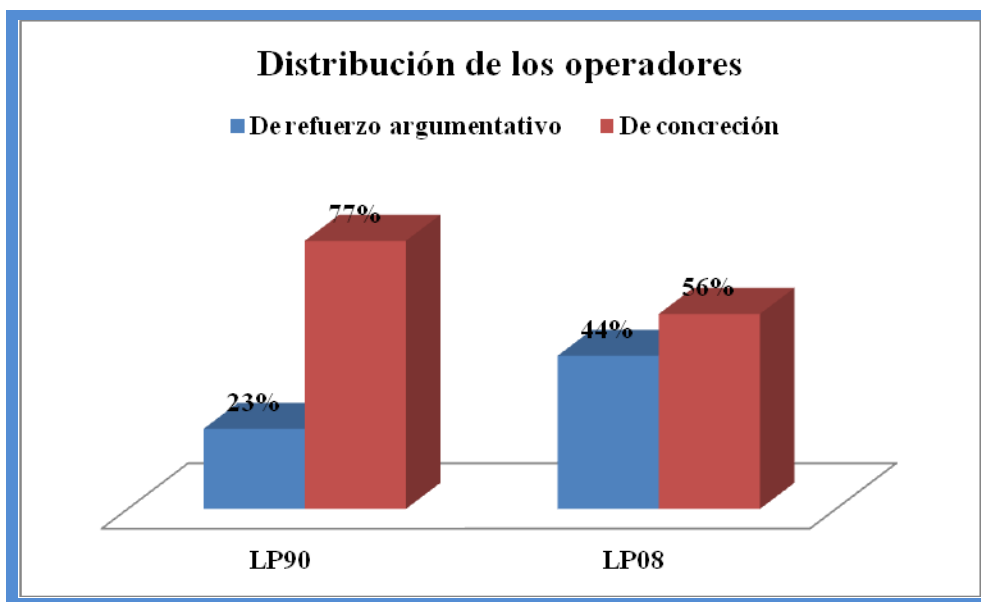


Gráfico 8. Distribución de los operadores argumentativos por submuestra

3.6. Marcadores conversacionales

Como ya se había observado en la tabla 3, las cantidades totales de estos marcadores ofrecen una gran diferencia entre los dos momentos contemplados: así como en LP90 contamos con un total de 273 casos, en LP08 se llega a 497.

| | Subclase | Marcadores | LP90 | | | | | | Sub-total | % | LP08 | | | | | | Sub-total | % |
|----------------------------------|-------------------|----------------------|------|----|----|----|----|----|-----------|----|------|-----|-----|----|----|----|-----------|---|
| | | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | | H1 | M1 | H2 | M2 | H3 | M3 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Modalidad epistémica | a. Evidencia | <i>efectivamente</i> | | 1 | 15 | | 1 | 1 | 18 | | 1 | 2 | | | 1 | | 4 | |
| | | <i>desde luego</i> | | 6 | 1 | 4 | 6 | | 17 | | 1 | | | | | | 1 | |
| | | <i>por supuesto</i> | 2 | | 3 | 6 | | | 11 | | 1 | 4 | | 1 | 3 | | 9 | |
| | | <i>naturalmente</i> | | | | | 1 | | 1 | | | | | | | | | |
| | | <i>claro</i> | 3 | 5 | 5 | 8 | 8 | 7 | 36 | | 3 | 5 | 16 | 25 | 1 | 22 | 72 | |
| | | <i>sin duda</i> | | | | | 2 | | 2 | | | 1 | | | | | 1 | |
| | | <i>evidentemente</i> | | 15 | 1 | | | | 16 | | 5 | | | | | | 5 | |
| | N (evidencia) | | 5 | 27 | 25 | 18 | 18 | 8 | 101 | | 11 | 12 | 16 | 26 | 5 | 22 | 92 | |
| | b. Fuente mensaje | <i>por lo visto</i> | 1 | | | 1 | 1 | | 3 | | | | 1 | | | | 1 | |
| N (fuente) | | 1 | | | 1 | 1 | | 3 | | | | 1 | | | | 1 | | |
| N | | | 6 | 27 | 25 | 19 | 19 | 8 | 104 | 38 | 11 | 12 | 16 | 27 | 5 | 22 | 93 | |
| Modalidad deónica | | <i>bueno</i> | 1 | | 5 | 3 | 2 | 2 | 13 | | | 5 | 8 | 2 | 1 | 3 | 19 | |
| | | <i>vale</i> | | | | | | | | | 1 | | | | 2 | | 3 | |
| N | | | 1 | | 5 | 3 | 2 | 2 | 13 | 5 | | 6 | 8 | 2 | 3 | 3 | 22 | |
| Enfocadores de la alteridad | | <i>hombre</i> | 1 | | | | | | 1 | | 5 | 1 | 1 | 2 | | 7 | 16 | |
| | | <i>bueno</i> | | | 4 | 1 | 2 | | 7 | | 1 | 1 | 1 | 2 | | 6 | 11 | |
| | | <i>vamos</i> | | 1 | 2 | 2 | 9 | 2 | 16 | | 5 | 44 | 1 | 5 | | | 55 | |
| | | <i>mira/mire</i> | 1 | 2 | 1 | 14 | 2 | 10 | 30 | | 1 | 3 | | 4 | 2 | 1 | 11 | |
| | | <i>oye/oiga</i> | | | | 1 | | 1 | 2 | | | | | | | | | |
| | | <i>por favor</i> | | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| N | | | 2 | 3 | 7 | 18 | 13 | 13 | 56 | 20 | 12 | 50 | 3 | 13 | 2 | 14 | 94 | |
| Metadiscursivos conversacionales | | <i>ya</i> | | | | | | | | | | | | 1 | | 1 | | |
| | | <i>sí</i> | | 2 | 2 | 1 | 2 | | 7 | | 2 | 4 | 6 | 4 | | 4 | 20 | |
| | | <i>bueno</i> | 9 | 4 | 16 | 11 | 19 | 32 | 91 | | 25 | 82 | 99 | 17 | 11 | 17 | 251 | |
| | | <i>bien</i> | | | | | | | | | 2 | | | | 2 | | 4 | |
| | | <i>este/esto</i> | | | 1 | | 1 | | 2 | | | | | | 8 | 4 | 12 | |
| N | | | 9 | 6 | 19 | 12 | 22 | 32 | 100 | 37 | 29 | 86 | 105 | 21 | 22 | 25 | 288 | |
| TOTALES | | | 18 | 36 | 56 | 52 | 56 | 55 | 273 | | 52 | 154 | 132 | 63 | 32 | 64 | 497 | |

Tabla 10. Distribución de los marcadores conversacionales por submuestra

3.6.1. Uno de los grupos más numerosos es el de los marcadores de evidencia, dentro de los de modalidad epistémica. Se observa una ligera superioridad de LP90 en el total de dichos marcadores. La diferencia es mayor cuando se tiene en cuenta el tipo de unidades que se utilizan mayoritariamente en uno y otro momento: en LP90 existe, como en otras ocasiones, una mayor diversidad de formas (*efectivamente*, *desde luego*, *por supuesto*, *claro*, *evidentemente*); por el contrario, en LP08 el más usado es *claro*, con 72 ocurrencias (el 78,3% del total), seguido muy de lejos por *por supuesto*, con tan solo 9 apariciones.

- (63) [...] porque somos *efectivamente* no sé si unas islas afortunadas pero sí unas tierras, unas islas privilegiadas en su situación... (LP90H2)
- (64) [...] había (e:) que fijarse en varias cosas/ por ejemplo que los productos que estuvieran en ne- que necesitaran nevera/ estuvieran *efectivamente* en la nevera/ (LP08M1)
- (65) Aquella frase típica de "una imagen vale más que mil palabras" en el cine, *desde luego*, queda totalmente demostrado. (LP90M1)
- (66) [...] no tenían electricidad pero// hubiera sido absolutamente// enriquecedor como persona *desde luego*// (LP08H1)

- (67) Entonces, pues, yo, desde luego, no me voy a cuestionar "o la profesión o la universidad", *por supuesto*: siempre la profesión. (LP90M2)
- (68) [...] nos gustaban mucho los coches// los coches entonce:s (m:)/ *por supuesto* ni mucho menos teledirigidos ni nada de eso// (LP08H3)
- (69) O sea, los tres poderes estaban en Las... establecidos en Las Palmas, que era, *naturalmente*, la capital del archipiélago durante el XV, el XVI y el XVII, y... y... y el... y el XVIII, y el XVIII. (LP90H3)
- (70) Y, *claro*, como las letras eran lo que me gustaba, pues no... no tenías mucha opción tampoco para elegir. (LP90M3)
- (71) [...] aquí tiene que haber una autonomía única todos somos canarios ¡hombre por Dios!// lo que pasa es que *claro*: tiene también que modificarse// el: el sistema de elección [...] (LP08M3)
- (72) Y ellos han luchado partiendo de un principio que yo oí muchas veces en Tenerife y que es un patrimo... un principio, *sin duda*... de peso filosófico, y es el principio que dice que donde está la universidad está la capitalidad. (LP90H3)
- (73) [...] pero:/ sí volverán al ataque (m:)/ *sin duda* / dentro de poco [...] (LP08M1)
- (74) Sí, lo de los niveles es importante, porque *evidentemente* cada nivel tiene su edad, cada edad tiene sus propias motivaciones, cada edad tiene sus propias inquietudes [...] (LP90M1)
- (75) [...] y: estuve/ pues// un año creo que estuve año año y medio/ según me cuentan *evidentemente* no me acuerdo// (LP08H1)

Como puede observarse, el otro subgrupo de los marcadores de modalidad epistémica, el de fuente del mensaje, no tiene apenas presencia en ninguna de las dos muestras analizadas.

- (76) [...] yo creí que había sido en el "Diario de Las Palmas", pero no, *por lo visto* fue en "La Provincia" [...] (LP90H3)
- (77) [...] la gente que venía del campo// (e:)/ pues *por lo visto* esa era la zona c-/ el centro/ (LP08M2)

3.6.2. Los marcadores de modalidad deóntica constituyen el grupo menos numeroso de todos los conversacionales, hecho que se puede explicar por el tipo de entrevista del que se parte. Se trata de intercambios de tipo transaccional y no interaccional, que son los que favorecerían en mayor medida la aparición de estos marcadores, que en muchísimas ocasiones señalan el acuerdo o desacuerdo con el interlocutor. Entre estas unidades, destaca *bueno*, que es la única que se utiliza en LP90 y la más frecuente en LP08. Es interesante que en esta segunda muestra figure también el marcador *vale*, aunque solo en 3 ocasiones, mientras que en LP90 no se registra ningún caso. En este sentido, recordemos que Martín Zorraquino y Portolés (1999: 4169) afirmaban que el uso de *vale* ha ido ganando terreno entre los hablantes más jóvenes en la conversación habitual. En nuestras entrevistas, como hemos visto, se corrobora esta afirmación y, además, se aprecia la difusión de este marcador, que no solo se registra en la generación más joven, sino que también se encuentra en un informante del grupo de mayor edad.

- (78) E: ...con... don N.D.S. Vamos a ver, usted, como gran defensor de los intereses de las islas, es director de la Sociedad Económica de Amigos del País.
I: *Bueno*, sí, en la última... junta general de diciembre del año pasado me eligieron director después de haber sido secretario durante... (LP90H3)
- (79) E: [y tú] tenías cierta relación con/ con el cine ¿no?/ co:n/ con el//
I: ah *bueno*/ sí:/ nuestra relación con el cine// (LP08H2)

- (80) E: [...] que me hablaras un poquito de tu infancia// algunas anécdotas lo:s los juego:s a los que jugaban de pequeños todas esas cuestiones/ ¿es posible?//
I: *vale*// la infancia// como dice:/ casi todo el mundo la infancia fue tremendamente feliz// (LP08H3)

3.6.3. El empleo de enfocadores de la alteridad ha aumentado considerablemente en la muestra más reciente (94 frente a los 46 de LP90). Se puede observar, junto a una gran diversidad de formas en los dos corpus, que los informantes de cada subgrupo muestran distintas preferencias. Los de LP90 utilizan en mayor medida el marcador *mira/mire*, que no es tan usado por los de LP08 y también, aunque casi con la mitad de ocurrencias, *vamos*. Este último resulta ser el más empleado por los informantes de LP08, con un total de 55 apariciones (frente a las 16 de LP90). Hay que destacar también el caso de *hombre*, que registra 16 ocurrencias en LP08 frente a 1 en LP90.

- (81) E: ¿Y qué tenían? ¿Una sociedad de canarios allí...? ¿Una especie de...
I: *Hombre*, conocías... (LP90H1)
- (82) E: eso te iba a preguntar (e:) ¿te gustaría volver [a dar clase? o sea]
I: [¡*hombre!* para dar Bachillerato] sí/ (LP08M3)
- (83) E: ¿Cree que vivimos la crisis de fin de siglo típica: un hombre europeo... y casi mundial desesperanzado?
I: *Bueno*, una crisis de fin de siglo... no lo sé si... yo... por el hecho de ser fin de siglo... (LP90H2)
- (84) E: y: y el hecho de que luego ya/ porque luego te meti- te metiste en política bueno u- una vez ¿no? (e:) que [fuiste]
I: [*bueno*] yo en política no estuve nunca// excepto en el: cuando se:// (m:) se fundó: el X// (LP08M3)
- (85) [...] un autor muy conocido, había firmado de antemano, antes de darle el premio, había firmado, había ya recibido un cheque por aquella cantidad. Es un... un autor muy... muy importante, pero, *vamos*, estas cosas son deprimentes. (LP90M3)
- (86) [...] no sé/ creo que: que los valores que nos inculcaron también/ son muy positivos// y:// y *vamos*// (m:// y la etapa también fue maravillosa/ fue maravillosa/ (LP08M1)
- (87) [...] la verdad, éramos unos cursos muy pequeños, con... mucho contacto entre nosotros y con los profesores y... y de ahí, pues, *mira*, todo el primer gobierno socialista tuvo una... se nutrió muchísimo [...] (LP90M2)
- (88) [...] pues *mira* mi infancia// soy la qu-/ la quinta de seis hermanos// (LP08M2)
- (89) Todos éramos... muertos de miedo porque yo de... decíamos: "Bueno, este hombre ahora..." *Oye*, el hombre aquello se lo aguantó tan bien... (LP90M3)
- (90) [...] entonces/ claro mi amiga// lila ya diciendo "por favor se está riendo en ca-/ la cara// de toda esta gente"// (LP08M1)

3.6.4. El grupo más llamativo dentro de los marcadores conversacionales es, sin duda alguna, el de los metadiscursivos, ya que se produce una diferencia cuantitativa considerable entre ambos conjuntos de informantes (100 ocurrencias en LP90 frente a 288 en LP08). Además, mientras que los hablantes de la primera submuestra utilizan solamente tres marcadores (*sí*, *bueno* y *este/esto*), en LP08 encontramos ejemplos de todos ellos. El marcador más utilizado en ambos

casos es, con mucho, *bueno*, que, además, ha incrementado su uso desde el primer corpus (con 91 ocurrencias) hasta el más reciente (con 251). Por último, debemos comentar el caso peculiar de *este*, que es utilizado exclusivamente por el informante masculino de la tercera generación de LP08. Se trata, como señalan Martín Zorraquino y Portolés (1999: 4199), de una forma poco utilizada en el español de España, si bien puede encontrarse en algunos hablantes por razones idiolectales; en efecto, el resto de los informantes emplea la variante *esto*.

- (91) I: [...] y entonces yo no sé si describirte el hogar o describirte la casa// (risas)
E: la casa (risas)
I: la casa/ [(e:) ya] (LP08H3)
- (92) E: ¿Qué es lo que te indujo a estudiar Literatura?
I: Sí, en esta pregunta entramos en un problema casi personal, porque también entiendo una cosa... (LP90M1)
- (93) E: ¡qué bueno!// ¿y el/ y el clima allí en Tafira y [todo eso?]
I: [bueno (e:)] sí e:l/ el clima en Tafira la verdad que en invierno hacía:// frío ¿no?// (LP08H2)
- (94) En el primer momento me casé y... *bueno*, ya empecé en seguida a tener hijos... (LP90M3)
- (95) [...] pues/ eso no solo con mis padres sino también con mi:s/ mis abuelo:s con mi:s tíos// y:/ y *bueno*/ (e:)/ anécdotas miles/ miles sobre: sobre muchísimas/ a- aspectos ¿no?// (LP08M1)
- (96) [...] por ejemplo X me estabas hablando antes de la casa de San Mateo// ¿podrías describirmela?//
I: *bien*/ recuerdo/ las cosas que recuerdo de la casa ¿no?// la casa/ (e:) al entrar lo importante que (ruido de la grabadora) me llamaba la atención en aquellos años// (LP08H3)
- (97) [...] mi madre estaba embarazada de mi hermano X// y *este*: mi padre muy romántico// en un árbol/ grabó/ el nombre de mi madre/ (LP08H3)
- (98) Y, en segundo lugar, en el supuesto de que yo, por ejemplo, cuando lo he... *esto*, ha estado planteado, independientemente de... del silencio con que se reciben muchas cosas, yo he espigado un poco [...]
(LP90H2)
- (99) [...] y yo creo que eso es ideal es decir/ clase *esto*:// (m:) asignaturas// prácticas// no se pueden dar sin ayuda de las prácticas/ (LP08M3)

3.6.5. En ambas muestras las mujeres utilizan un mayor número de marcadores metadiscursivos, con una diferencia algo mayor en LP08. De hecho, en LP90 los números son siempre bastante próximos entre ambos sexos; en el corpus más reciente las mujeres superan claramente a los hombres tanto en los epistémicos, fundamentalmente por el mayor uso de *claro* (en 52 ocasiones, frente a las 20 de los informantes masculinos), como, especialmente, en los enfocadores de la alteridad (59 frente a 6), debido sobre todo al elevado empleo de *vamos* por parte de la mujer de la primera generación.

3.6.6. Los números relativos al factor edad ofrecen un perfil inverso en ambas submuestras: en LP90 son los mayores los que sobresalen, seguidos muy de cerca por la segunda generación y, con mucha más diferencia, por la primera, mientras que en LP08 es esta última la que destaca, seguida a poca distancia por la segunda y, mucho más alejada, por la tercera. Si, como ya hemos

dicho, la muestra más reciente refleja un aumento muy considerable en el número de marcadores metadiscursivos, el hecho de que sea precisamente la primera generación (y la segunda muy de cerca) la que más favorece su aparición, parece mostrar que nos encontramos ante un uso en expansión. Esta tendencia se manifiesta fundamentalmente en los metadiscursivos conversacionales, que son los que se incrementan en mayor medida.

3.6.7. El hecho más significativo que puede extraerse del gráfico 9 es que en este caso no se produce el paralelismo que habíamos observado en otros marcadores. En LP90 la subclase que está mejor representada es la de los marcadores de modalidad epistémica, mientras que en la submuestra más reciente triunfan claramente los metadiscursivos conversacionales, que en ella representan más de la mitad de esta clase de marcadores. Es también significativo que los enfocadores de alteridad queden a cierta distancia de los epistémicos y metadiscursivos en la muestra más antigua, mientras que llegan a superar muy ligeramente a los epistémicos entre los hablantes entrevistados a comienzos de este siglo XXI. Como era de esperar, los marcadores de modalidad deóntica suponen un porcentaje muy reducido en una y otra submuestra.

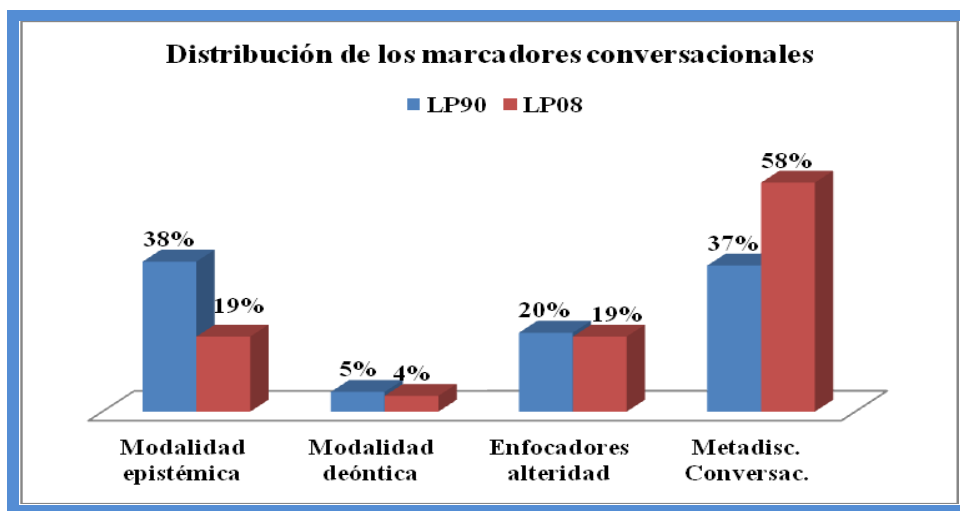


Gráfico 9. Distribución de los marcadores conversacionales por submuestra

3.7. Marcadores más frecuentes

En las tablas y gráficos siguientes se aporta la información cuantitativa sobre los marcadores más usados en la muestra palmense. Además del total, se especifica el número de ocurrencias de cada uno en las submuestras utilizadas así como la proporción que tal cifra representa. Se exponen estos datos en tres grupos, de acuerdo con la frecuencia absoluta de los marcadores: en la tabla 11 se incluyen los que superan las 100 ocurrencias; en la 12, los que sin alcanzar las 100 apariciones quedan por encima de las 50, y, finalmente, en la 13, aquellos de los que se registran entre 21 y 49 casos.

Estos resultados muestran que hay marcadores que experimentan un aumento importante en la submuestra más reciente, ya que alcanzan más del 70% de la frecuencia total: *bueno* (metadiscursivo), *después*, *vamos*, *luego* y *sí*. En la submuestra correspondiente al proyecto de norma culta todos los marcadores que obtienen un porcentaje superior al 70% se incluyen en el

grupo de frecuencia 21-50; son los siguientes: *mira/mire, en fin* (reformulador), *incluso, sin embargo, efectivamente y evidentemente*.

| Marcador | Clase | Subclase | Total | LP90 | | LP08 | |
|-----------------|-------------------------|----------------------|-------|------|-------|------|-------|
| | | | | N | % | N | % |
| <i>pues</i> | Estructurador | Comentador | 390 | 164 | 42,05 | 226 | 57,95 |
| <i>bueno</i> | Marcador conversacional | Metadiscursivo | 342 | 91 | 26,61 | 251 | 73,39 |
| <i>entonces</i> | Conector | Consecutivo | 256 | 124 | 48,44 | 132 | 51,56 |
| <i>o sea</i> | Reformulador | Explicativo | 139 | 71 | 51,08 | 68 | 48,92 |
| <i>claro</i> | Marcador conversacional | Modalidad epistémica | 108 | 72 | 66,67 | 36 | 33,33 |

Tabla 11. Marcadores discursivos según la frecuencia de 100 o más

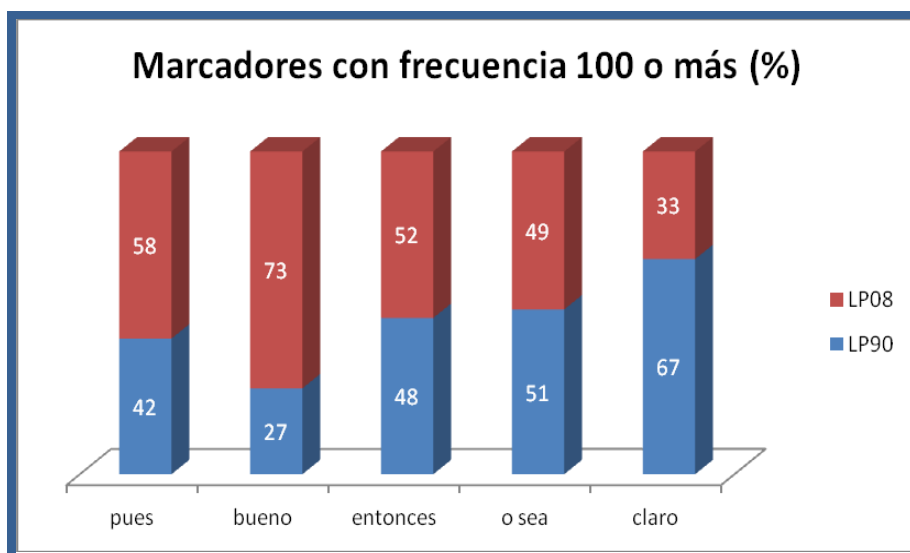


Gráfico 10. Marcadores discursivos según la frecuencia 100 o más

| Marcador | Clase | Subclase | Total | LP90 | | LP08 | |
|--------------------|-------------------------|---------------------|-------|------|-------|------|-------|
| | | | | N | % | N | % |
| <i>es decir</i> | Reformulador | Explicativo | 90 | 52 | 57,78 | 38 | 42,22 |
| <i>después</i> | Estructurador | Ordenador | 89 | 17 | 19,10 | 72 | 80,90 |
| <i>vamos</i> | Marcador conversacional | Enfocador alteridad | 71 | 16 | 22,54 | 55 | 77,46 |
| <i>por ejemplo</i> | Operador | De concreción | 69 | 45 | 65,22 | 24 | 34,78 |

Tabla 12. Marcadores discursivos según la frecuencia 51 -99

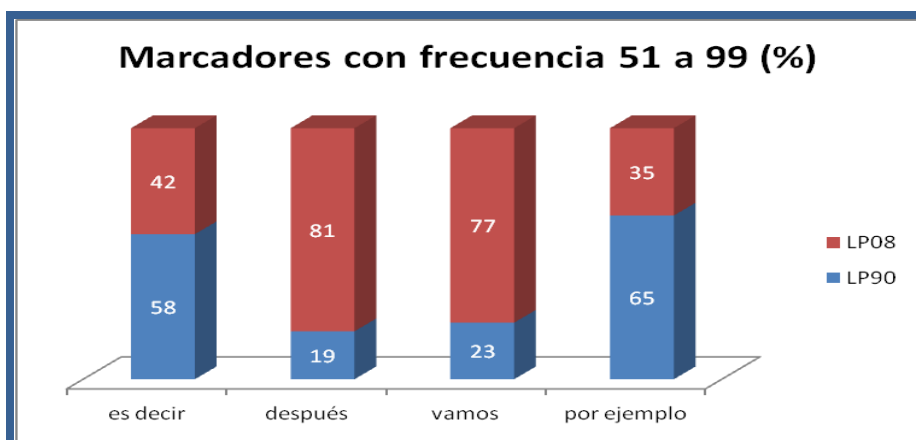


Gráfico 11. Marcadores discursivos con frecuencia 51-99

| Marcador | Clase | Subclase | Total | LP90 | | LP08 | |
|----------------------|-------------------------|----------------------|-------|------|-------|------|-------|
| | | | | N | % | N | % |
| <i>además</i> | Conector | Aditivo | 48 | 21 | 43,75 | 27 | 56,25 |
| <i>luego</i> | Estructurador | Ordenador | 47 | 9 | 19,15 | 38 | 80,85 |
| <i>mira/mire</i> | Marcador conversacional | Enfocador alteridad | 41 | 30 | 73,17 | 11 | 26,83 |
| <i>en fin</i> | Reformulador | Recapitulativo | 39 | 32 | 82,05 | 7 | 17,95 |
| <i>aparte</i> | Conector | Aditivo | 32 | 18 | 56,25 | 14 | 43,75 |
| <i>bueno</i> | Marcador conversacional | Modalidad deóntica | 32 | 13 | 40,63 | 19 | 59,38 |
| <i>incluso</i> | Conector | Aditivo | 29 | 21 | 72,41 | 8 | 27,59 |
| <i>sí</i> | Marcador conversacional | Metadiscursivo | 27 | 7 | 25,93 | 20 | 74,07 |
| <i>sin embargo</i> | Conector | Contraargumentativo | 23 | 21 | 91,30 | 2 | 8,70 |
| <i>efectivamente</i> | Marcador conversacional | Modalidad epistémica | 22 | 18 | 81,82 | 4 | 18,18 |
| <i>evidentemente</i> | Marcador conversacional | Modalidad epistémica | 21 | 16 | 76,19 | 5 | 23,81 |

Tabla 13. Marcadores discursivos según la frecuencia 21 -50

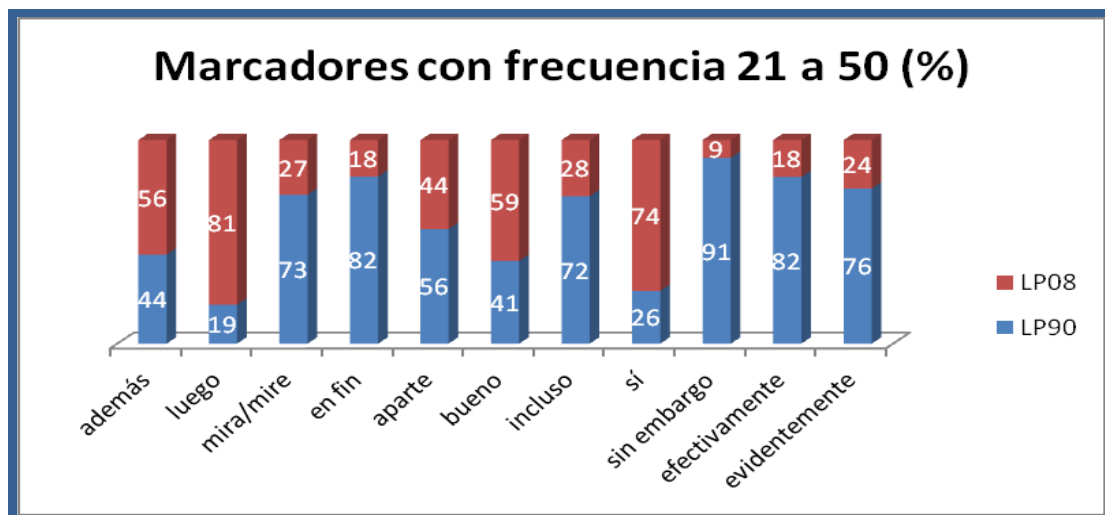


Gráfico 12. Marcadores discursivos según la frecuencia 21-50

4. CONCLUSIONES

El análisis se ha centrado en los 2134 marcadores presentes en el corpus grancanario. De ellos, 941 corresponden a la submuestra grabada a finales del siglo pasado, mientras que 1193 son los utilizados por los entrevistados alrededor de 2008. Son estos últimos, pues, los que presentan un mayor número de marcadores (55,90% del total). Es una diferencia relevante, sobre todo teniendo en cuenta que se ha analizado la misma cantidad de palabras en las 12 grabaciones que son objeto de estudio.

Los marcadores más frecuentes en las dos submuestras son los conversacionales, seguidos por los estructuradores de la información en la submuestra de 2008 y por los conectores entre los entrevistados de 1990. Estas dos clases de marcadores alternan su posición cuando se comparan las dos submuestras. En penúltimo lugar en cuanto a la frecuencia figuran siempre los reformuladores (aunque hay que indicar que su papel es más relevante en LP90 que en LP08); en los dos momentos analizados los operadores constituyen el grupo menos frecuente. Los informantes de la muestra más reciente superan a los de la más antigua en los marcadores conversacionales y en los estructuradores de la información, mientras que en el resto de los grupos sucede lo contrario.

En cuanto a los factores sociales, las mujeres superan a los hombres en el empleo de marcadores en las dos submuestras, con una diferencia más acusada en LP08. Si nos referimos a la edad, es llamativo el papel de la generación más joven: primera en LP08 y última en LP90; el segundo nivel de edad es el más productivo en la muestra más antigua y pasa a la segunda posición en la más reciente.

De los tres tipos de estructuradores de la información, los comentadores son, con diferencia, los más frecuentes, algo que está muy relacionado con los altos índices alcanzados por *pues*, cuyo uso aumenta considerablemente en el corpus de 2008. Este es un dato que, como se observó en la reunión de Ciudad de México (febrero de 2013), puede caracterizar al español de España frente al de América. Entre los ordenadores de la información, los más frecuentes

son, con diferencia, *después* y *luego*. El único ejemplo de digresores que hemos encontrado es *por cierto*.

Los consecutivos son, de los tres grupos que se distinguen dentro de los conectores, los que aparecen en mayor medida en las entrevistas de ambas muestras, seguidos de lejos por los aditivos y, con una presencia muy inferior, por los contraargumentativos. La frecuencia tan elevada de los consecutivos se debe sin duda a la presencia de *entonces*. Además, *incluso* y *aparte* son, por este orden, los conectores aditivos más usados. En el grupo de los contraargumentativos destaca fundamentalmente *sin embargo*.

De los reformuladores explicativos ha de destacarse, por su alta presencia y por su distribución social, la pareja *o sea/es decir*. La elección entre ambos –con una frecuencia superior del primero– parece estar sujeta a preferencias individuales, dado que los hablantes que usan *o sea* apenas emplean *es decir*, y al revés. Hemos de resaltar, no obstante, que la selección de *o sea* es más frecuente entre las mujeres que entre los hombres de nuestra muestra: cuatro de nuestras seis entrevistadas usan casi con exclusividad este reformulador (solo una de ellas lo alterna con *es decir* pero esto lo hace en una única ocasión). La preferencia femenina por *o sea* es más acusada en LP08, puesto que se pasa del 59,1% en LP90 al 82,9% cuando se analiza la frecuencia relativa de este reformulador según el factor sexo. Los reformuladores recapitulativos y de distanciamiento son más usados por los hablantes de la submuestra más antigua, y los rectificativos, ya poco frecuentes en LP90, están ausentes en la submuestra más reciente.

Los operadores argumentativos de concreción son más numerosos que los de refuerzo; entre los primeros sobresale la alta frecuencia de *por ejemplo*.

Los marcadores conversacionales ofrecen algunos resultados de interés. De los marcadores de evidencia hay que resaltar la notoria preferencia de LP08 por *claro*, que concreta su primacía en el grupo frente a otros como *efectivamente*, *desde luego*, *por supuesto* y *evidentemente*, que figuraban con una frecuencia destacada en LP90 y que ahora han visto muy reducida su presencia. El otro subgrupo de los marcadores de modalidad epistémica, el de fuente del mensaje, apenas se registra en ninguna de las dos muestras analizadas.

El tipo de material que analizamos, la entrevista dirigida, que propicia un intercambio de tipo transaccional, puede ser la causa de la escasa aparición de los marcadores de modalidad deóntica. *Bueno* es, como esperábamos, la unidad más frecuente, pero hay que reseñar la presencia, en la submuestra más reciente, de *vale*, lo que confirma lo indicado por Martín Zorraquino y Portolés sobre su propagación en los últimos años.

Entre los enfocadores de la alteridad, que registran un mayor uso por parte de los hablantes de la muestra grabada en este siglo, los entrevistados de LP90 utilizan en mayor medida *mira/mire*, frente a la preferencia por *vamos* en LP08; este subgrupo también emplea *hombre* con una frecuencia muy superior a la que se registraba en la muestra de finales del siglo XX.

La diferencia cuantitativa entre las dos submuestras se incrementa notablemente en el caso de los metadiscursivos (100 en LP90, frente a 288 en LP08). Junto a ello aumenta el número de unidades empleadas, pues a la lista constituida por *sí*, *bueno* y *este/esto*, se añaden en LP08 *bien* y *ya*. *Bueno* es, con creces, el marcador preferido en los dos corpus.

Las mujeres emplean un mayor número de marcadores metadiscursivos, con una diferencia algo mayor en LP08; en esa diferencia tiene un papel relevante el mayor empleo de *claro*. En cuanto al factor edad, ha de resaltarse que el aumento en el número de marcadores metadiscursivos entre los jóvenes de la muestra más reciente, que se manifiesta fundamentalmente en los metadiscursivos conversacionales, puede ser síntoma de una tendencia hacia un uso creciente de estas unidades.

En este grupo de marcadores, el comportamiento de las submuestras no es coincidente, frente a lo que ocurriría con los otros grupos analizados previamente: los de modalidad epistémica, que eran los mejor representados en LP90, ceden su puesto a los metadiscursivos conversacionales.

El recuento de los marcadores estudiados sitúa a *pues* (comentador) como la unidad de este tipo de mayor frecuencia en la comunidad de habla de Las Palmas de Gran Canaria, seguido por *bueno* (metadiscursivo), *entonces*, *o sea* y *claro*, en el grupo de los que superan la frecuencia 100. Por encima de las 50 apariciones se encuentran, en orden decreciente, *es decir*, *después*, *vamos* y *por ejemplo*. Con menor frecuencia, pero con más de 20 ocurrencias, figuran *además*, *luego*, *mira/mire*, *en fin* (reformulador), *aparte*, *bueno* (deóntico), *incluso*, *sí*, *sin embargo*, *efectivamente* y *evidentemente*.

De los citados en la lista previa hay marcadores que experimentan un aumento importante en la submuestra más reciente: *bueno* (metadiscursivo), *después*, *vamos*, *luego* y *sí*. Por el contrario, eran más relevantes en la submuestra de 1990 *mira/mire*, *en fin*, *incluso*, *sin embargo*, *efectivamente* y *evidentemente*.

Aunque no se puede llegar a conclusiones definitivas sobre la incidencia de los condicionantes sociales hasta que no se amplíe la muestra, es posible encontrar tendencias que habrá que considerar como hipótesis de partida en un trabajo futuro.

Nos parece relevante que haya una mayor variedad de marcadores en LP90. Si bien los datos iniciales hablan de una superioridad de LP08 en cuanto al número de estos elementos empleados, un análisis detallado muestra que el mayor uso de marcadores en LP08 se acompaña de la repetición frecuente de ciertas unidades; es lo que ocurre con *pues*, *bueno*, *después*, *vamos*, etc.

En determinadas clases de marcadores observamos que, de las diversas posibilidades que se actualizaban en LP90, el grupo más reciente elige fundamentalmente una o dos, con lo que se reduce la variedad presente entre los entrevistados en la submuestra anterior. Esto se aprecia, por un lado, en los conectores: en los aditivos (con la preferencia por *además* y la menor presencia de *incluso* y *aparte*), en los consecutivos (desaparecen del corpus LP08 unidades como *por (lo) tanto*, *así (que)*, *de ahí*, *así pues* y *por consiguiente*, usadas por los sujetos de LP90) y en los contraargumentativos (con una drástica reducción de *sin embargo* y la ausencia de *ahora*, *en cambio*, *no obstante* y *así y todo*).

Lo mismo ocurre en los distintos grupos de reformuladores: en los explicativos (con el mayor porcentaje de uso de *o sea* frente a *es decir* en LP08), en los recapitulativos (en la muestra más reciente aparecen *en fin* y *total*, pero no *al fin* y *al cabo*, *definitivamente* ni *definitiva*) y en los de distanciamiento (se encuentra en LP08 *de todas maneras* y *de todas formas*, pero no *en cualquier caso* y *de todos modos*). A todo ello hay que unir la ausencia de reformuladores rectificativos en LP08 cuando en LP90 figuran *mejor dicho* y *más bien*.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Comisión Ejecutiva de la Norma Culta. 2013. *Acuerdos y resoluciones para el estudio y publicación sobre los marcadores discursivos en la norma culta hispánica*, Documento de trabajo (Cuarta versión 23-04-13): 2-4
- Samper Padilla, José Antonio; Clara E. Hernández Cabrera y Magnolia Troya Déniz (Eds.). 1998. *Macrocorpus de la norma culta de las principales ciudades de España y América*. Las Palmas de Gran Canaria, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria y ALFAL. Edición en CD-ROM.
- Valencia, Alba. 2014. Introducción a Marcadores discursivos en la Norma Culta Hispánica: 1964-2014, *Cuadernos de la ALFAL*, N° 5, www.mundoalfal.org: 4-12.